

**HQ8882, HQ8880**

**ENGLISH 4**

**DEUTSCH 16**

**NORSK 29**

**SVENSKA 41**

**SUOMI 53**

**DANSK 64**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 76**

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



## Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 4 hours. Charging normally takes approx. 1 hour.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

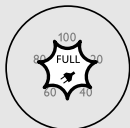
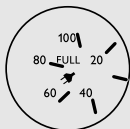
## Charge indications

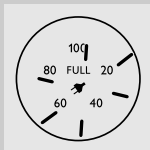
### Charging

- As soon as you connect the shaver to the mains, the plug symbol starts burning green. When 20% of the batteries has been charged, the green 20% indication goes on. As charging continues, more and more green charge percentage indications go on to indicate to what level the batteries have been charged.

### Batteries fully charged

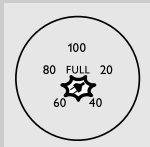
- When the batteries have been fully charged, all green charge percentage indications are burning and the 'FULL' indication as well the plug symbol start blinking green.





## Remaining capacity

- As the energy level of the batteries decreases, the number of green charge percentage indications that are burning decreases too.



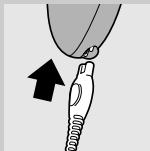
## Batteries running low

- When the batteries are running low, the plug symbol turns red. When you switch the shaver off, the plug symbol blinks red for 4 seconds.

## Charging the appliance

Charge the appliance when the plug symbol blinks red.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



- Put the appliance plug in the shaver.
- Put the powerplug in the wall socket.
- Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

## Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 70 minutes.

## Using the appliance

### Personal Comfort Control



► The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



► The ◻▶ position is the neutral position.



► The 'S' position is best suited for sensitive skin.



► The 'N' position is best suited for normal skin.

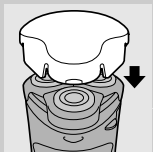
### Shaving

- 1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.



- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

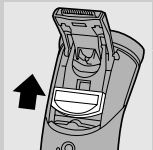
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.



- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

### Trimming



For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

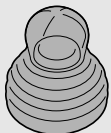
The trimmer can be activated while the motor is running.

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- ▶ For extra thorough cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

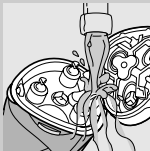
You can also clean the shaver in the following way:

### Every day: shaving unit and hair chamber



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

- 4** Rinse the outside of the appliance.

- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.



Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

### Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

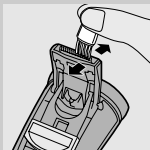
- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

- 4** Close the shaving unit.



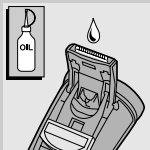
## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



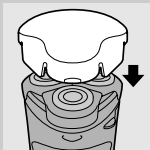
**1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

**2** Clean the trimmer with the brush supplied.



**3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

## Storage

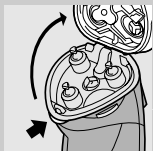


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

## Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

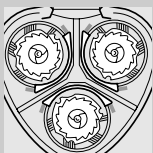
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.



**1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



**2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



**3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

**4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



**5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

**6** Close the shaving unit.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).

- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

## Environment

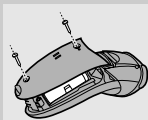
The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

### Disposal of the batteries

Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the batteries.



Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

### I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- ▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.**
- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

**2** The shaver does not work when the on/off button is pressed

- ▶ *Cause: the batteries are empty.*

- ▶ Recharge the batteries. See chapter 'Charging'.

**3** The shaving unit has come off the shaver.

- ▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*

- ▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Benutzen Sie keinesfalls ein beschädigtes Netzteil.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, darf es nur durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Laden und benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen.
- ▶ Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

## Aufladen

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen.

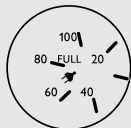
Beim erstmaligen Laden, und wenn der Rasierer längere Zeit nicht benutzt wurde, beträgt die Ladedauer 4 Stunden. Normalerweise ist der Akku nach ungefähr 1 Stunde voll aufgeladen.

Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen am Netz.

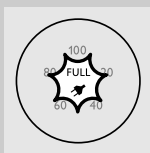
## Ladeanzeigen

### Aufladen

- ▮ Sobald der Rasierer an das Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet das Steckersymbol grün. Wenn 20% der Akkukapazität erreicht ist, erscheint die grüne 20%-Anzeige. Während des fortschreitenden Ladevorgangs erscheinen weitere Prozentanzeigen und geben Auskunft über den erreichten Ladestand der Akkus.

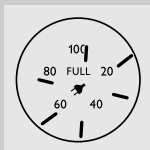


## Akkus voll aufgeladen



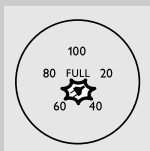
- Wenn die Akkus voll aufgeladen sind, leuchten alle grünen Ladeanzeigen. Gleichzeitig blinken das Signal "FULL" (Voll) und das Steckersymbol grün.

## Restkapazität



- Entsprechend der nachlassenden Akkukapazität nimmt auch die Zahl der grün leuchtenden Prozentanzeigen ab.

## Die Energie geht zur Neige

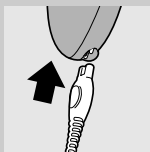


- Wenn die Akkukapazität zur Neige geht, leuchtet das Steckersymbol rot. Beim Ausschalten des Rasierers blinkt das Steckersymbol 4 Sekunden lang rot.

## Laden des Geräts

Laden Sie das Gerät auf, wenn das Steckersymbol rot blinkt.

Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.



- Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.



- 2** Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald die Akkus voll geladen sind.

## Kabellose Rasierzeit

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 70 Minuten rasieren.

## Benutzung des Geräts

### Persönliches Komfort System



- ▶ Mit dem "Personal Comfort Control"-System können Sie den Rasierer an Ihren Hauttyp anpassen.

  - Mit der Einstellung "N" (Normal) erzielen Sie eine schnelle und gründliche Rasur.
  - Mit der Einstellung "S" (Sensitiv) erzielen Sie eine gründliche Rasur bei höchster Hautverträglichkeit.
- ▶ In Position ◀▶ ist das System deaktiviert.
- ▶ Die Position "S" ist für empfindliche Haut geeignet.



- Die Position "N" ist für normale Haut geeignet.

## Rasieren

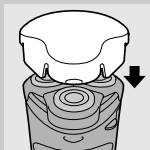


- 1** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

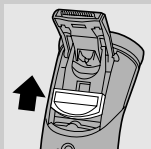
Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philipsave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

- 3** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.



- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

## Der Langhaarschneider



Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

**I** Schieben Sie den Schieber nach oben, um den Langhaarschneider zu öffnen.

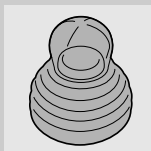
Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

## Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Am einfachsten und hygienischsten reinigen Sie den Rasierer, indem Sie Schereinheit und Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



► Mit dem Philishave Reinigungsgerät Action Clean HQ100 können Sie alle Scherköpfe besonders gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

Möglicherweise ist der Philishave Action Clean Scherkopfreiniger nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.

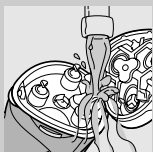
Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

### Täglich: Schereinheit und Bartfangkammer



**1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

**2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und öffnen Sie die Schereinheit (2).



**3** Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem sie beide eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

**4** Spülen Sie den Rasierer von außen ab.

**5** Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.



**6** Öffnen Sie die Schereinheit, und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist. Sie können die Bartfangkammer mit Hilfe der beiliegenden Bürste auch ohne Wasser reinigen.

## Alle 6 Monate: Scherköpfe



**1** Öffnen Sie die Schereinheit, drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).

**2** Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste.

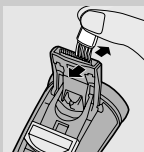
Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit zugehörigem Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht ist.

**3** Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein. Drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (2) fest.

**4** Schließen Sie die Schereinheit.

## Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



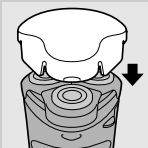
**1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

**2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

## Aufbewahrung



- ▶ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

## Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

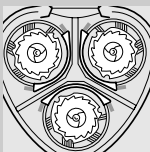
Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch Philishave HQ8 Sensotec Scherköpfe.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).





- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (2).

- 6** Schließen Sie die Schereinheit.

## Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8000 Netzteil
- HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

## Umweltschutz

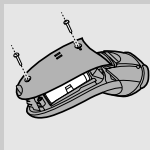
Die integrierten Akkus enthalten Substanzen welche die Umwelt gefährden können.

### Die Akkus entsorgen

Nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das Gerät entsorgen. Die Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen an einer der offiziellen Sammelstellen abgegeben werden. Sie können das Gerät auch einem Philips Service Center zuführen. Dort werden die Akkus umweltgerecht entsorgt.

Entnehmen Sie die Akkus erst, wenn sie ganz leer sind.

- 1** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie das Gerät.
- 3** Entnehmen Sie die Akkus.



Nach Entnahme der Akkus darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden.



## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com)

## Problembhebung

### I Schlechte Rasur

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
- ▶ *Die Schereinheit wurde nicht heiß genug oder nicht lange genug abgespült.*
- ▶ **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**
- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*
- ▶ **Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle 6 Monate: Scherköpfe").**
- ▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*
- ▶ **Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Austauschen der Scherköpfe").**

**2** Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.

▶ *Ursache: Die Akkus sind leer.*

▶ Laden Sie die Akkus wieder auf (siehe "Aufladen").

**3** Die Schereinheit hat sich vom Rasierer gelöst.

▶ *Ursache: Die Schereinheit wurde nicht richtig angebracht.*

▶ Prüfen Sie, wenn sich die Schereinheit vom Gerät gelöst hat, ob die Verbindungsfeder an der Rückseite des Scherkopfes noch richtig angebracht ist und keine Risse oder Beschädigungen aufweist. Sitzt die Feder noch richtig, lässt sich die Schereinheit wieder einfach am Rasierer anbringen. Sollte sich die Feder jedoch gelöst haben oder beschädigt sein, so wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder das Philips Service Center in Ihrem Land, um Beschädigungen am Rasierer zu vermeiden.

## Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

- ▶ **Bruk kun det medfølgende støpselet.**
- ▶ **Støpselet overfører 100-240 volt til en sikker, lav spenning på under 24 volt.**
- ▶ **Støpselet inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpselet skiftes ut med en annen type.**
- ▶ **Bruk ikke et skadet støpsel.**
- ▶ **Dersom støpslet er skadet, må det alltid erstattes med et av original type for å unngå farlige situasjoner.**
- ▶ **Pass på at støpselet ikke blir vått.**
- ▶ **Lade opp, oppbevare og bruke apparatet i temperaturer mellom 5°C og 35°C.**
- ▶ **Koble alltid maskinen fra strømmettet før De rengjør den under vann.**
- ▶ **Barbermaskinen må ikke lades mens den ligger i etuiet.**
- ▶ **Apparatet er i henhold til de internasjonale, godkjente IEC sikkerhetsbestemmelsene og kan på en sikker måte rengjøres under rennende vann.**



Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.

## Lading

Sørge for at apparatet er slått av før De begynner å lade det opp.

Når De lader opp barbermaskinen for første gang eller etter en lang periode uten bruk, må den lades i 4 timer sammenhengende.

Ikke la apparatet være tilknyttet til strømmettet i mer enn 24 timer sammenhengende.

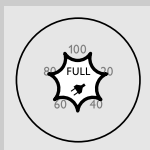
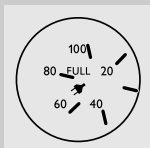
### Anvisninger for lading

#### Lading

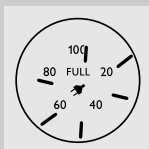
- ▶ Så snart De kobler barbermaskinen til strømmettet vil støpselsymbolet begynne å lyse grønt. Når 20% av batteriene er blitt ladet, vil den grønne 20%-indikatoren begynne å lyse. Ettersom ladingen fortsetter vil flere og flere av de grønne prosent-indikatorene begynne å lyse. Slik indikeres det til hvilket nivå batteriene er blitt ladet.

#### Batterier fulladet

- ▶ Når batteriene er blitt fulladet vil alle de grønne, prosentvise ladeindikatorene lyse samt at 'FULL'-indikasjonen og støpselsymbolet vil begynne å blinke grønt.

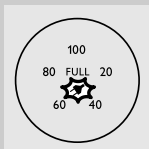


## Gjenstående kapasitet



- ▶ Ettersom energinivået på batteriene synker, vil antallet lysende grønne, prosentvise ladeindikatorer også synke.

## Lav batterikapasitet

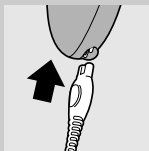


- ▶ Når batterikapasiteten er lav vil støpselsymbolet lyse rødt. Når De slår av barbermaskinen vil støpselsymbolet blinke rødt i 4 sekunder.

## Lading av apparatet

Lade opp apparatet når støpselsymbolet blinker rødt.

Barbermaskinen må ikke lades mens den ligger i etuiet.



- 1** Koble ledningen til maskinen.
- 2** Sett nettleddningen i stikkontakten.
- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og frakoble apparatpluggen fra barbermaskinen når batteriene er blitt fulladet.

## Barberingstid uten ledning

En fulladet maskin rekker til inntil 70 minutters ledningsfri barbering.

## Bruk av apparatet

### Personal Comfort Control



Personal Comfort Control-systemet gir Dem muligheten til å tilpasse barbermaskinen til Deres egen hudtype.

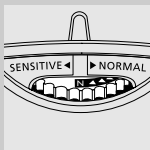
- De kan velge innstillingen 'Normal' hvis De vil at barberingen skal være rask, behagelig og glatt.
- De kan velge innstillingen 'Sensitive' hvis De ønsker en behagelig, glatt barbering med optimal skånsomhet for huden.



Innstillingen **N** er den nøytrale innstillingen.



Innstillingen 'S' egner seg best for sensibel hud.



Innstillingen 'N' egner seg best for normal hud.

## Barbering

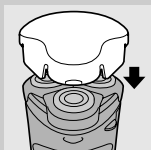


**1** Slå av barbermaskinen ved å trykke på på/av-knappen en gang.

**2** Bevege maskinen raskt over huden, utfør både rette og sirkulære bevegelser.

Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.

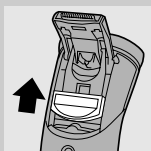
Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philishave-systemet.



**3** Slå av barbermaskinen ved å trykke på på/av-knappen en gang.

**4** Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

## Trimmer



For pleie av kinnsjegg og bart.

**1** Skyv skyverer oppover for å felle ut trimmeren.

Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

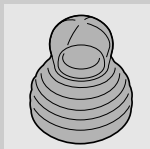
## Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.

Den enkleste og mest hygieniske måten å rengjøre apparatet på, er å rense skjæretoppen og

hårkammeret med varmt vann hver gang du har brukt barbermaskinen.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.



- For ekstra grundig rengjøring er Philishave Action Clean (rensehuse for skjærehoder, type HQ100) tilgjengelig. Spør Deres Philishave forhandler om informasjon.**

Det er mulig at Philishave Action Clean ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Kundetjenesten i Deres land med hensyn til tilgjengeligheten til dette tilbehøret.

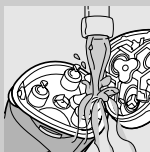
Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

### Hver dag: Barberingsenhet og hårkammer



- 1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

- 2** Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



- 3** Rengjør barberingsenheten og skjeggkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

- 4** Skyll apparatet utvendig.



- 5** Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.



- 6** Åpne barberingsenheten igjen, og la den være åpen inntil apparatet er fullstendig tørt.

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

### Hver sjette måned: skjærehoder



- 1** Åpne barberingsenheten, vri hjulet mot urviseren (1) og fjern støtterammen (2).

- 2** Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av medfølgende børsten.

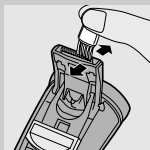
Ikke rengjør mer enn en kniv og en lamelltopp av gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før man igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

- 3** Sett skjærehodene tilbake i barberingsenheten. Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk hjulet litt ned (1) og vri det med urviseren (2).

- 4** Lukk barberingsenheten.

## Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



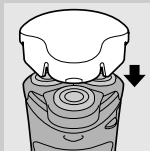
- 1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

- 2** Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

## Oppbevaring



- ▶ Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- ▶ Apparatet kan oppbevares i det medfølgende etuiet.

## Utskifting

Bytt skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.

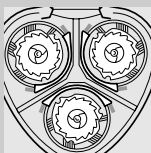
Ødelagte eller brukte skjærehoder skal kun byttes med HQ8 Philishave Sensotec skjærehoder.



**1** Slå av barbermaskinen, fjern nettledningen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



**2** Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



**3** Vri hjulet mot urviseren (1) og fjern støtterammen (2).

**4** Fjern skjærehodene og sett inn nye skjærehoder på en slik måte at delen med små hull peker mot senter av skjæreenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.



**5** Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet (1) og vri det med urviseren (2).

**6** Lukk barberingsenheten.

## Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000-ladestøpsel
- HQ8 Philishave Sensotec skjærehoder
- HQ100 Philishave Action Clean (renseshystem for skjærehoder)

- HQ101 Philishave Action Clean Refill  
(renssevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner  
(rensespray for skjærehoder)

## Miljø

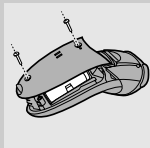
De innebygde, oppladbare batteriene inneholder stoffer som kan være miljøskadelige.

### Kassering av batteriene

Ta ut batteriene før De kaster barbermaskinen. Ikke kast batteriene i det vanlige husholdningsavfallet, men levere dem ved et offentlig anvist innsamlingssted. De kan også levere inn batteriene til et Philips serviceverksted, som vil kassere dem på en miljøvennlig måte.

De må kun fjerne batteriene når de er helt tomme for strøm.

- 1** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.
- 3** Fjern batteriene.



Ikke koble barbermaskinen til strømnettet igjen etter at batteriene har blitt fjernet.

## Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

### I Nedsatt barberingsresultat

- ▶ *Årsak 1: Skjærehodene er skitne.*
- ▶ *Barbermaskinen er ikke skylt lenge nok, eller det er ikke brukt varmt nok vann.*
- ▶ **Rengjøre barbermaskinen grundig før De fortsetter barberingen. Se avsnittet 'Rengjøring og vedlikehold'.**
- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*
- ▶ **Rengjøre knivene og lamelltoppene ved hjelp av den medfølgende børsten. Se avsnittet 'Rengjøring og vedlikehold', delen 'Hver sjette måned: skjærehoder'.**
- ▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*
- ▶ **Skifte ut skjærehodene med nye. Se kapittelet 'utskifting'.**

**2** Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen trykkes ned.

▶ *Årsak: Batteriene er tomme.*

▶ Lade opp batteriene. Se avsnittet 'Lading'.

**3** Barberingsenheten har løsnet fra barbermaskinen.

▶ *Årsak: barberingsenheten er ikke satt ordentlig på.*

▶ Dersom barberingsenheten skulle falle av barbermaskinen, bør De undersøke hvorvidt den hengslede fjæren fortsatt sitter ordentlig på, dvs at den ikke har løsnet eller har noen sprekker eller skader. Dersom den hengslede fjæren sitter ordentlig på, kan barberingsenheten enkelt settes tilbake på barbermaskinen igjen. Har den hengslede fjæren derimot falt av, er sprukket eller skadet - ber vi Dem vennligst ta kontakt med Deres Philips forhandler eller nærmeste Philips serviceverksted for å unngå ytterligere skade på Deres barbermaskin.

## Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den stickkontakt som medföljer rakapparaten.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Använd inte en skadad stickpropp.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas ut mot en ny av samma typ för att undvika skada.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Ladda, förvara och använd rakapparaten i temperaturer på mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Dra alltid ur rakapparatsens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.
- ▶ Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.
- ▶ Rakapparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.



Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.

## Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du påbörjar laddningen av den.

När du laddar rakapparaten för första gången eller efter en längre period då den inte använts, låt den ladda i 4 timmar. Normal laddning tar ca 1 timme.

Låt inte rakapparaten vara ansluten till elnätet mer än 24 timmar.

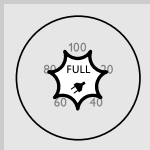
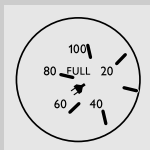
## Laddningsindikering

### Laddning

- När du ansluter rakapparaten till elnätet börjar kontaktsymbolen lysa grönt. När 20 % av batterierna har laddats börjar den gröna indikeringen av 20 % lysa. När laddningen fortsätter tänds fler och fler gröna procentindikeringar för att visa upp till vilken nivå batterierna har laddats.

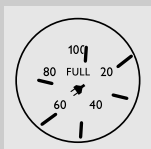
### Batterierna fulladdade

- När batterierna är fulladdade lyser alla de gröna procentindikeringarna och indikeringen 'FULL' samt kontaktsymbolen börjar blinka grönt.



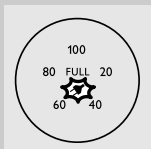


## Återstående raktid



- ▶ När energinivån i batterierna sjunker minskar även antalet gröna procentindikeringar som lyser.

## Batterierna börjar bli tomma

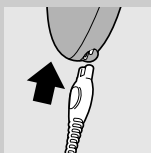


- ▶ När kraften i batterierna börjar ta slut blir symbolen för stickproppen röd. När rakapparaten stängs av blinkar symbolen för stickproppen rött i 4 sekunder.

## Ladda apparaten

Ladda rakapparaten när kontaktsymbolen blinkar rött.

Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.



- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatens uttag.
- 2** Sätt in stickproppen i vägguttaget.
- 3** Ta bort stickproppen från vägguttaget och ta bort sladdkontakten ur rakapparaten när batterierna är fulladdade.

## Sladdlös rakningstid

Fulladdad har rakapparaten kapacitet för ungefär 70 minuters sladdlös rakning.

## Använda rakapparaten

### Personlig Control Control



- D Med Personal Comfort Control-systemet kan du anpassa rakapparaten efter din hudtyp.
  - Du kan ställa in rakapparaten på "Normal" för en snabb och behaglig rakning.
  - Du kan ställa in rakapparaten på "Känslig" för en behaglig och mjuk rakning som är skonsam för känslig hud.



- D -läget är standardläget.



- D "S"-läget är passar för känslig hud.



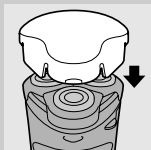
- D "N"-läget passar för normal hud.

### Rakning



- 1 Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.
- 2 För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

Resultatet blir bäst om huden är torr.  
Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

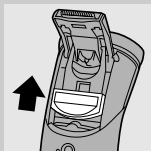


**3** Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.

**4** Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

## Trimsaxen

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.



**I** Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

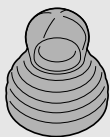
Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

## Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten varje gång du har använt rakapparaten.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.



- För extra grundlig rengöring finns Philishave Action Clean (apparat för rengöring av skärhuvudet, typ HQ100). Be din Philishave återförsäljare om information.

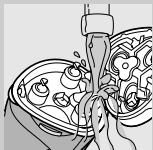
Philishave Action Clean säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänsten i ditt land för tillgång på detta tillbehör.

Du kan också välja att rengöra rakapparaten på följande sätt:

### Varje dag: skärhuvudet och hårbehållaren



- 1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2** Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).



- 3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.

- 4** Skölj utsidan av rakapparaten.

- 5** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

- 6** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

### Var sjätte månad: skären



**1** Öppna skärhuvudet, vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).

**2** Rengör knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten.

Ta bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag hamnar i fel lamellhylsa blir rakningen sämre och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir optimalt igen.

**3** Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet (1) och vrid det medurs.

**4** Stäng skärhuvudet.

### Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.

**1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

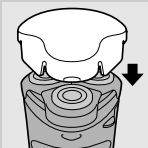
**2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.





- 3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

## Förvaring



- ▶ Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.
- ▶ Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.

## Byte

Byt skären vartannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakresultat under lång tid.

Ersätt endast skadade eller utslitna skär med HQ8 Philishave Sensotec-skär.

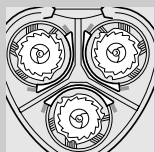


- 1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

- 2** Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).



- 3** Vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).



- 4** Ta bort skären och sätt dit de nya i skärhuvudet så att delarna med små hål pekar mot mitten av skärhuvudet.

Se till att skärens klackar passar in exakt i spåren.



- 5** Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet (1) och vrid det medurs (2).

- 6** Stäng skärhuvudet.

## Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:

- Stickkontakt HQ8000.
- HQ8 Philishave Sencotec-skär.
- HQ100 Philishave Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).
- HQ101 Philishave Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

## Miljö

De inbyggda laddningsbara batterierna innehåller ämnen som kan skada miljön.

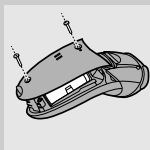
## Hantering av förbrukade batterier

När rakapparaten har tjänat ut tar du ut batterierna och kasserar dem enligt gällande

lokala föreskrifter. Kasta inte batterierna med vanliga hushållssopor. Du kan även vända dig till ett av Philips auktoriserat serviceombud där man gärna hjälper till med att ta hand om produkten och deponerar batterierna på ett miljövänligt sätt.

Ta bort batterierna om endast de är helt urladdade.

- 1** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten.
- 2** Starta rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva ur skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3** Tag bort batterierna.



Anslut inte rakapparaten till elnätet när batterierna har tagits ut.

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Felsökning

### **1** Dåligt rakresultat

- ▶ *Orsak 1: skären är smutsiga.*
- ▶ *Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.*

#### **D** Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. (se kapitlet ('Rengöring och underhåll')).

- ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*

#### **D** Rengör knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten. Se kapitlet 'Rengöring och underhåll', avsnittet 'Var sjätte månad: skären'.

- ▶ *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

#### **D** Byt ut skären. Se kapitlet 'Byte'.

### **2** Rakapparaten fungerar inte när man trycker på på/av-knappen

- ▶ *Orsak: batterierna är inte laddade.*

#### **D** Laddning av batterierna. Se kapitlet 'Laddning'.

### **3** Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten.

- ▶ *Orsak: skärhuvudet sitter inte som det ska.*

- ▶ Om skärhuvudet har lossnat ska du kontrollera om låsfjädern fortfarande sitter som den ska, d.v.s. att den inte har lossnat och att inga sprickor eller skador syns. Om låsfjädern sitter som den ska är det lätt att sätta tillbaka skärhuvudet igen. Men om den har lossnat eller skadats ska du kontakta din Philipsåterförsäljare eller närmaste Philips serviceombud för att undvika att skada rakapparaten.

## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 100-240 voltin jännitteen turvalliseksi alle 24 voltin jännitteeksi.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettei aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Älä käytä vahingoittunutta verkkolaitetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.
- ▶ Lataa, säilytä ja käytä laitetta 5°C - 35°C:n lämpötilassa.
- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanan alla.
- ▶ Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytuspussissa.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja se voidaan puhdistaa turvallisesti vesihanan alla.



Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.

## Lataus

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata sitä.

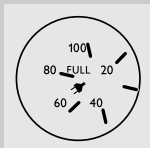
Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai pitkän käyttötouon jälkeen, lataa sitä

keskeytyksettä 4 tuntia. Normaalisti lataus kestää noin 1 tunnin.

Älä pidä laitetta liitettynä verkkovirtaan yli 24 tuntia.

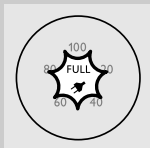
## Latausilmaisimet

### Lataus



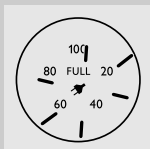
- Kun liität parranajokoneen sähköverkkoon, pistotulpan kuva alkaa palaa vihreänä. Kun akuista on ladattu 20 %, vihreä 20%-ilmaisimien syttyy. Latauksen jatkuessa yhä useampi latausprosentinilmaisimien syttyy osoittamaan akkujen varaustasoa.

### Akut ladattu täyteen



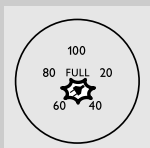
- Kun akut on ladattu täyteen, kaikki vihreät latausprosentinilmaisimet palavat ja FULL-ilmaisimien sekä pistotulpan kuva alkavat vilkkua vihreänä.

### Jäljellä oleva teho



- Akkujen jäljellä olevan tehon laskiessa palavien vihreiden latausprosentinilmaisimien määrä myös vähenee.

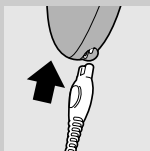
## Akut tyhjenemässä



- ▶ Kun akut alkavat olla tyhjä, pistotulpan kuva vaihtuu punaiseksi. Kun katkaiset parranajokoneen toiminnan, pistotulpan kuva vilkkuu punaisena 4 sekuntia.

## Lataaminen

Lataa laite, kun pistotulpan kuva vilkkuu punaisena. Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytuspussissa.



- 1 Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 3 Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akut on ladattu täyteen.

## Ajoaika ilman johtoa

Täyteen ladatun parranajokoneen ajoaika ilman johtoa on noin 70 minuuttia.

## Käyttö

### Personal Comfort Control -säädin



Personal Comfort Control -säätimellä voit sovittaa ajopään jäykkyyden omalle ihotyypillesi sopivaksi.

- Asennossa Normal ajo on nopeaa ja miellyttävän tarkkaa.
- Asennossa Sensitive ajo on miellyttävän tarkkaa ihoa ärsyttämättä.



Asento **N** on neutraali asento.

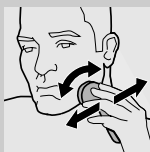


Asento S sopii parhaiten herkälle iholle.



Asento N sopii parhaiten kestäväälle iholle.

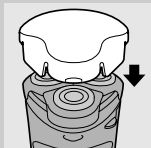
### Parranajo



**1** Käynnistä parranajokone painamalla käynnistyskytkintä kerran.

**2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.

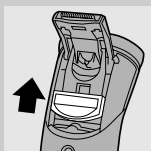
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.



**3** Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

**4** Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

## Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

**1** Avaa rajain työntämällä liukukytkintä ylöspäin.

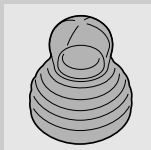
Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

## Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

Helppoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopää ja partakammio kuumalla vedellä aina kun olet käyttänyt parranajokonetta.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.



► Perusteelliseen puhdistamiseen on saatavissa Philishave Action Clean -ajopäänpuhdistin (tuotenumero HQ100). Kysy lisätietoja Philishave-myyjältä.

Philishave Action Clean -puhdistinta ei ole saatavissa kaikista maista. Voit tiedustella asiakaspalvelusta tämän tarvikkeen saatavuutta.

Laitte voidaan puhdistaa myös seuraavasti:

### Joka päivä: ajopää ja partakammio



**1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

**2** Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).



**3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

**4** Huuhtele laitteen ulkovaippa.

**5** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.



**6** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.



## Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt



**1** Avaa ajopää, kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).

**2** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla.

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

**3** Laita teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kehikko paikalleen ajopäähän, paina ratasta (1) ja käännä samalla myötäpäivään.

**4** Sulje ajopää.

## Rajain

Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



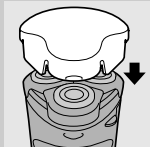
**1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

**2** Puhdista rajain mukana tulevalla harjalla.

**3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.



## Säilytys



- ▶ Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- ▶ Laitte voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa.

## Varaosat

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

Vaihda vahingoittuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain HQ8 Philishave Sensotec -teräyksiköt.

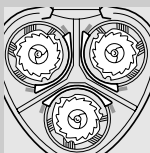


- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).



- 3** Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän siten, että pienireikäiset osat osoittavat ajopään keskellepäin.

Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.



**5** Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta (1) ja kierrä samalla myötäpäivään (2).

**6** Sulje ajopää.

## Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQ8000-verkkolaite
- HQ8 Philishave Sensotec -teräyksiköt.
- HQ100 Philishave Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQ101 Philishave Action Refill (ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQ110 Philishave Head Cleaner (ajopäänpuhdistussuihke)

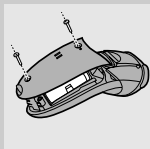
## Ympäristöasiaa

Sisäänrakennetut akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita.

### Akkujen hävittäminen

Irrota akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Voit myös viedä laitteen Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka irrottaa akut ja hävittää ne ympäristön kannalta turvallisesti.

Poista akut vain kun ne ovat täysin tyhjä.



- 1** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.
- 3** Poista akut.

Älä liitä parranajokonetta takaisin pistorasiaan sen jälkeen kun akut on poistettu.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Tarkistusluettelo

- I** Huonontunut ajotulos
  - ▶ *Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset.*
  - ▶ *Ajopäätä ei ole huuhdeltu riittävän kuumalla vedellä tai riittävän kauan.*
- D** Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohta Puhdistus ja hoito.

► *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*

▮ Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla. Katso kohdan Puhdistus ja hoito osaa Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt.

► *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

▮ Vaihda teräyksiköt. Katso kohtaa Varaosat.

**2** Parranajokone ei toimi kun käynnistuspainiketta painetaan.

► *Syy: akut ovat tyhjä.*

▮ Lataa akut. Katso kohtaa Lataus.

**3** Ajopää on irronnut parranajokoneesta.

► *Syy: ajopäätä ei ole asetettu oikein paikalleen.*

▮ Jos ajopää irtoaa kokonaan laitteesta, tarkasta onko jousisarana silti kunnolla kiinni, eli ettei se ole irti eikä siinä näy halkeamia tai vaurioita. Jos jousisarana on kunnolla kiinni, ajopää on helppo laittaa takaisin paikalleen. Jos taas jousisarana on irronnut, haljennut tai vaurioitunut, ota yhteys Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, ettei itse laite vahingoitu.

**Vigtigt**

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden shaveren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▶ Brug kun det medleverede net/transformerstik.
- ▶ Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- ▶ Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget risikabelt.
- ▶ Brug ikke net/transformerstikket, hvis det er beskadiget.
- ▶ Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug af shaveren.
- ▶ Sørg for, at net/transformerstikket ikke bliver vådt.
- ▶ Shaveren skal oplades, opbevares og anvendes ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.
- ▶ Oplad aldrig shaveren medens den ligger i et lukket etui.
- ▶ Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.



Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

## Opladning

Sørg for, at shaveren er slukket, inden opladningen påbegyndes.

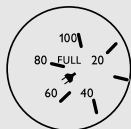
Når shaveren oplades første gang - eller efter en længere periode uden at have været i brug - skal den oplades uafbrudt i 4 timer. En genopladning tager normalt ca. 1 time.

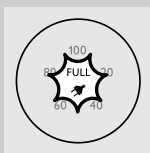
Lad ikke shaveren være konstant tilsluttet lysnettet i mere end 24 timer:

## Opladningsindikationer

### Opladning

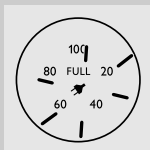
- ▶ Så snart der slutes strøm til shaveren, lyser stiksymbolet grønt. Når 20% af batterierne er opladet, lyser den grønne 20 procent-indikator. Efterhånden som opladningen fortsætter, lyser flere og flere procent-indikatorer og indikerer dermed den aktuelle batterikapacitet.





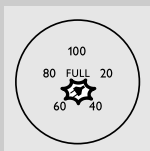
## Fuldt opladede batterier

- ▶ Når batterierne er fuldt opladede, lyser samtlige grønne procent-indikatorer samtidig med, at 'FULL' indikatoren og stiksymbotet blinker grønt.



## Resterende batterikapacitet

- ▶ Efterhånden som batteri-kapaciteten daler, vil antallet af lysende, grønne procent-indikatorer blive tilsvarende reduceret.



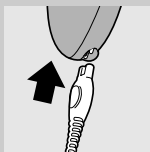
## Næsten opbrugte batterier

- ▶ Når batterierne er ved at løbe tør for strøm, bliver stiksymbotet rødt. I det shaveren slukkes, vil stiksymbotet blinke rødt i 4 sekunder.

## Opladning

Oplad shaveren, når batterisymbotet begynder at blinke rødt.

Oplad aldrig shaveren medens den ligger i et lukket etui.



- 1 Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.



- 2** Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.
- 3** Så snart batteriet er fuldt opladet, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

## Ledningsfri brugstid

En fuldt opladet shaver giver mulighed for op til ca. 70 minutters ledningsfri brugstid.

## Sådan bruges shaveren

### Personal Comfort Control

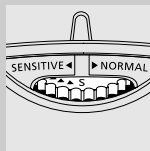


- ▶ Personal Comfort Control systemet giver dig mulighed for at tilpasse shaveren til netop din hudtype.

- Ønskes en hurtig, tæt og behagelig barbering indstilles shaveren på 'Normal'.
- Ønskes en tæt og behagelig barbering med optimal beskyttelse af huden, indstilles shaveren på 'Sensitive'.



- ▶ ◀ positionen er den neutrale indstilling



- ▶ 'S' positionen er specielt velegnet til følsom hud.



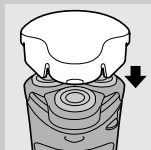
- 'N' positionen er specielt velegnet til normal hud.

## Barbering



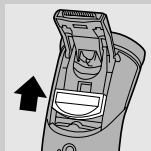
- 1** Shaveren tændes ved et enkelt tryk på on/off knappen.
- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.



- 3** Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.
- 4** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

## Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

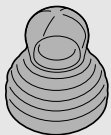
- 1** Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad. Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

## Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på er at skylle skærhoved og skægkammer under den varme hane, hver gang den har været brugt.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- ▶ Vi kan også anbefale Philishave Action Clean (rensesystem, type HQ100) til ekstra grundig rengøring af shaveren. Spørg efter den hos din forhandler.

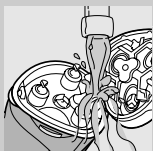
Philishave Action Clean føres imidlertid ikke i alle lande. Venligst kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.

Shaveren kan også rengøres på følgende måde:

### Hver dag: Skærhoved og skægkammer

- 1 Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2 Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).





**3** Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.

**4** Rens shaverens yderside.

**5** Luk skærhovedet og ryst overskydende vand af.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



**6** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tør.

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

## Hver 6. måned: Skærene



**1** Luk skærhovedet op, drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).

**2** Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste.

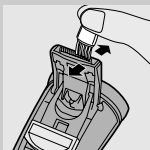
Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

**3** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen på plads i skærhovedet, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2).

**4** Luk skærhovedet.

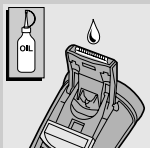
## Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



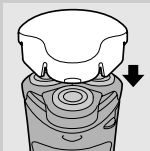
- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

- 2** Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

## Opbevaring

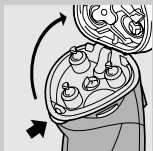


- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- ▶ Shaveren kan opbevares i den medfølgende pung.

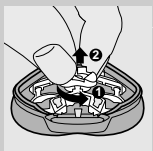
## Udskiftning

For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert 2. år.

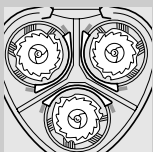
Slidte og beskadigede skær må kun udskiftes med originale HQ8 Philishave Sensotec skær.



- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



- 2** Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



- 3** Drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



- 4** Tag skærene ud og sæt nye i, således at fladen med de små huller vender ind mod skærhovedets midte.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.

- 5** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2).

- 6** Luk skærhovedet.

## Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8000 net/transformerstik
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads (skær).
- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (ekstra renevæske).

- HQ110 Philishave shaving head cleaner (rengøringspray til skær).

## Miljøbeskyttelse

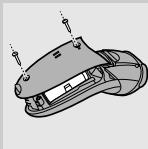
De indbyggede opladelige batterier indeholder substanser, der kan skade miljøet.

### Bortkastning af batterier

Når shaveren til sin tid kasseres, skal batterierne først tages ud. Smid ikke batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald men aflever dem istedet på din lokale genbrugsstation. Batterierne kan også afleveres til Philips, som gerne hjælper dig af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Tag ikke batterierne ud før de er helt afladede.

- 1** Tag netstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skrueene ud og luk shaveren op.
- 3** Tag batterierne ud.



Der må aldrig slutes strøm til shaveren igen, når batterierne er blevet fjernet.

## Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Fejlsøgning

### **I** Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ *Årsag 1: Skærene er snavsede.*
- ▶ *Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.*
- ▶ **Rengør shaveren omhyggeligt, inden barberingen fortsættes. Se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse'.**
- ▶ *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*
- ▶ **Børst knive og lamelkapper med den medfølgende børste. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse", afsnit "Hver 6. måned: Skærene".**
- ▶ *Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.*



► Udskift skærene. Se afsnittet 'Udskiftning'.

**2** Shaveren virker ikke, ved tryk på on/off-knappen.

► Årsag: *Batterierne er tomme.*

► Genoplad batterierne. Se afsnittet "Opladning".

**3** Skærhovedet er adskilt fra shaveren.

► Årsag: *Skærhovedet er ikke sat korrekt på.*

► Hvis skærhoved og shaver er blevet adskilt, kontrolleres det, om det lille fjederhængsel stadig sidder på, d.v.s. at det ikke sidder løst og ikke er beskadiget. Sidder fjederhængslet korrekt, kan skærhovedet nemt sættes tilbage på shaveren. Er det imidlertid knækket eller beskadiget, bedes du venligst kontakte nærmeste Philips forhandler eller Kundecenter for at undgå beskadigelse af shaveren.

## Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που διατίθεται.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη από 24 volt.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φις, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό φθαρεί, αντικαταστήστε το με γνήσιο ανταλλακτικό προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Φορτίστε, αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 35°C.
- ▶ Να βγάζετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε στη βρύση.
- ▶ Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα σε κλειστή θήκη.
- ▶ Η συσκευή είναι σύμφωνη με τις διεθνείς προδιαγραφές ασφαλείας εγκεκριμένες από την Ε.Ε. και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στη βρύση.



Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.

## Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.

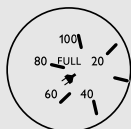
Όταν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα που δεν την έχετε χρησιμοποιήσει, αφήστε τη να φορτίζει συνεχώς για 4 ώρες. Η φόρτιση διαρκεί κανονικά περίπου 1 ώρα.

Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα για πάνω από 24 ώρες.

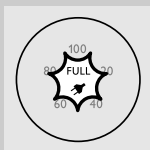
## Ενδείξεις φόρτισης

### Φόρτιση

- Μόλις συνδέσετε την ξυριστική μηχανή στο ρεύμα, ένα σύμβολο βύσματος αρχίζει να γίνεται πράσινο. Όταν οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί κατά 20%, ανάβει η ένδειξη 20%. Καθώς συνεχίζεται η φόρτιση, ανάβουν ολοένα και περισσότερες ενδείξεις ποσοστού φόρτισης για να δείξουν έως ποιο σημείο έχει φτάσει η φόρτιση των μπαταριών.

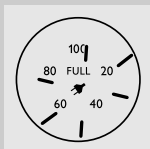


## Πλήρως φορτισμένες μπαταρίες



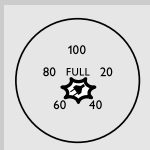
- Όταν οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως, ανάβουν όλες οι πράσινες ενδείξεις ποσοστού φόρτισης καθώς και η ένδειξη "FULL" (πλήρης) και το σύμβολο βύσματος αρχίζει να αναβοσβήνει πράσινο.

## Χωρητικότητα που απομένει



- Όσο μειώνεται το επίπεδο ενέργειας των μπαταριών τόσο μειώνονται και οι φωτεινές ενδείξεις ποσοστού ενέργειας που απομένει διαθέσιμη.

## Οι μπαταρίες αποφορτίζονται

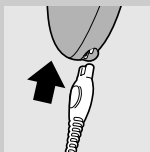


- Όταν οι μπαταρίες αποφορτίζονται, το σύμβολο του βύσματος γίνεται κόκκινο. Όταν σβήσετε την ξυριστική μηχανή, το σύμβολο του βύσματος αναβοσβήνει κόκκινο για 4 δευτερόλεπτα.

## Φόρτιση της συσκευής

Φορτίστε τη συσκευή όταν το σύμβολο του βύσματος αναβοσβήνει κόκκινο.

Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα σε κλειστή θήκη.



- Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.

- 2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- 3** Βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες.

### Χρόνος ξυρίσματος χωρίς καλώδιο

Μία πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς να μπει στην πρίζα, περίπου 70 λεπτά.

## Χρησιμοποιώντας τη συσκευή

### Ρυθμιστής Προσωπικής Απαλότητας



- ▶ Ο Ρυθμιστής Προσωπικής Απαλότητας προσαρμόζει την ξυριστική μηχανή στον τύπο του δέρματός σας.
  - Μπορείτε να ρυθμίσετε την ξυριστική μηχανή στη θέση 'Normal' για γρήγορο και ξεκούραστο ξύρισμα.
  - Μπορείτε να ρυθμίσετε την ξυριστική μηχανή στη θέση 'Sensitive' για ξεκούραστο ξύρισμα με την απόλυτη άνεση για το δέρμα.



- ▶ Η θέση **κ** είναι ουδέτερη.



- ▶ Η θέση 'S' είναι η καλύτερη για ευαίσθητο δέρμα.



- Η θέση 'N' είναι η κατάλληλη για κανονικό δέρμα.

## Ξύρισμα

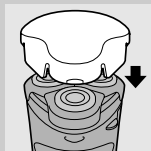


- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.

- 2** Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις.

Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα.

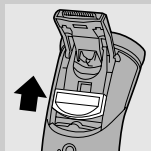
Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.



- 3** Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.

- 4** Βάλτε το προστατευτικό καπάκι στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε ζημιές.

## Φαβοριτοκόπτης



Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.

- 1** Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο διακόπτη προς τα επάνω.

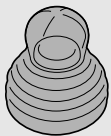
Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ζύρισμα.

Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος γαι να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλύνετε τη μονάδα ζυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την ζυριστική μηχανή.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



► Για έξτρα σχολαστικό καθάρισμα, διατίθεται το προϊόν Philipshave Action Clean (καθαριστικό ζυριστικών κεφαλών, κωδικός HQ100). Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας της Philipshave για πληροφορίες.

Το προϊόν Philipshave Action Clean ίσως να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα αυτού του προϊόντος.

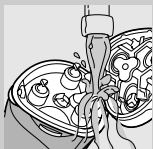
Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ζυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

## Καθημερινά: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών



**1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

**2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



**3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

**4** Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής.

**5** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



**6** Ανοίξτε πάλι τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.



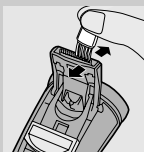
## Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές



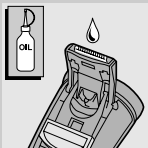
- 1** Ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος, γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και βγάλτε το πλαίσιο στήριξης.
- 2** Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Μην καθαρίζετε περισσότερο από έναν κόπτη ή οδηγό τη φορά εφόσον αυτά είναι σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η ξυριστική μηχανή ανακτήσει τη βέλτιστη απόδοσή της.
- 3** Ξαναβάλτε τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό (1) και γυρίστε τον δεξιόστροφα (2).
- 4** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

## Κόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.

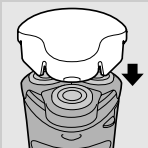


- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Καθαρίστε τον κόπτη με την παρεχόμενη βούρτσα.



- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

## Αποθήκευση



- ▶ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.
- ▶ Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στη θήκη που παρέχεται.

## Αντικατάσταση

Αλλάζτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

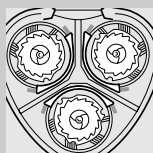
Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ8 Philishave Sensotec.



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης (2).



- 4** Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε το μέρος με τις μικρές τρύπες να είναι προς το κέντρο της μονάδας ξυρίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εσοχές.



- 5** Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό (1) και γυρίστε τον δεξιόστροφα (2).

- 6** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

## Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ8 Sensotec Philishave ξυριστικές κεφαλές
- HQ100 Philishave Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών)
- HQ101 Philishave Action Refill (Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

## Περιβάλλον

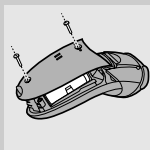
Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που μπορεί να μολύνουν το περιβάλλον.

## Απόρριψη μπαταριών

Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν χρειαστεί να πετάξετε την ξυριστική μηχανή. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά στο ειδικό σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να πάτε τις μπαταρίες σε κάποιο κέντρο σέρβις της Philips όπου θα βγάλουν τις μπαταρίες και θα τις απορρίψουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Βγάλτε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώ άδειες.

- 1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή.
- 2** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 3** Βγάλτε τις μπαταρίες.



Μην συνδέσετε την ξυριστική μηχανή ξαν στο ρεύμα από τη στιγμή που έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο

πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Επίλυση προβλημάτων

### I Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

- ▶ 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες.
- ▶ Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.
- ▶ Καθαρίστε σχολαστικά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθάρισμα και συντήρηση'.
- ▶ 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
- ▶ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθάρισμα και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.

▶ *3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.*

▶ Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.

**2** Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζετε το κουμπί on/off.

▶ *Αιτία: οι μπαταρίες είναι άδειες.*

▶ Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Δείτε το κεφάλαιο "Φόρτιση"

**3** Η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή.

▶ *Αιτία: η μονάδα ξυρίσματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.*

▶ Αν η μονάδα ξυρίσματος βγει από την ξυριστική μηχανή, ελέγξτε αν το ελατήριο είναι στη σωστή θέση, δηλ. δεν έχει χαλαρώσει και δεν έχει σπασίματα ή ζημιές. Αν το ελατήριο είναι τοποθετημένο σωστά, η μονάδα ξυρίσματος μπορεί να ξαναμπεί πάλι εύκολα στην ξυριστική μηχανή. Ωστόσο, αν το ελατήριο έχει χαλαρώσει ή έχει σπάσει ή φθαρεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή το πλησιέστερο σέρβις της Philips για να μην γίνει ζημιά στην ξυριστική σας μηχανή.



